











# Willkommen früher Dämmerdämmer!

Je näher wir dem Ende des Jahres kommen, desto kürzer werden die Tage. Die Sonne, soweit sie sich durch Wolken und Nebel hindurchschieben kann, steht später auf und immer zeitiger geht sie schlafen. Schon sehr bald am Nachmittage kommt der Zustand ansonsten hell und dunkel, die liebe Dämmerstunde.

Wenn denn die Stube so traut im Halb-dunkel dahest, hält die Mutter in ihrer Arbeit inne und legt für einen Augenblick die nimmermüden Hände in den Schoß. Es wird wie von selbst ihre kleine Erholungspause. Und wo freuen sich keine die Kinder darauf. Schnell sitzen sie zu ihren Puffen und Kissen; Mutti, erzählt uns ihre Geschichte!

Geru kommt Mutti dem Wünsche nach und aus der Dämmerung tauchen dann gültige Szenen, harte Kritik, holde Engel und andere Heißhühner der deutschen Märchen- und Sagenwelt empor und stehen in ihrem Saum. So lärmend, so unruhig die Kinder laßt sich jetzt sind sie ganz still geworden und lauschen, was Mütterchen vom brauen Kopfkissen zu sagen weiß, und tief beglückt über das Geschehen von Heldenbräut und nehmen sich vor, es ebenso zu machen wie der liebe Märchenprinz. Manche Ermahnung der Mutter liegt in das Märchen ein und findet ein mißglücktes Ohr. So, so eine Geschichte aus Muttermunde ist für das Kind die liebste, sie bleibt tief haften. Und noch ein beglückendes Gefühl ist für die Mutter, daß ihr in solcher Stunde die Seele der Kinder ganz gehört.

Darum, ihr lieben deutschen Mütter, denkt an eure eigene Kindheit, führt die alte Tradition der Dämmerunde weiter und erzählt auch euren Kindern deutsche Sagen und Märchen. Solche Stunden im trauten Heim sind nicht nur selbige Erinnerungen, sondern haben auch eine erzieherische Wirkung von unschätzbarem Wert. Sie helfen aber auch das traute Familienleben mit schaffen, das wir unseren Kindern vorleben wollen.

Freuen wir uns allabendlich auf diese Stunde und begrüßen sie mit Goethe im „Gaupe“: Willkommen, früher Dämmerdämmer!  
E. O.

## Der Weihnachtsumm kommt wieder zum Flugtag

Auch in diesem Jahre, und zwar am 8. Dezember, um 14.30 Uhr, wird der Weihnachtsumm im Mitteldeutschen Zentralfachhochschule-Leipzig (Schleußing) landen. Aus diesem Anlaß werden 50 bedürftige Kinder aus den Städten Leipzig, Halle und Magdeburg auf den Flugtagen eingeladen werden. Sie dürfen sich als Gäste der Deutschen Luftkafkas und der Flughafen-Gesellschaft betrachten und die vom Weihnachtsumm mitzubringenden Gaben und Geschenke entgegennehmen. Nach Möglichkeit soll auch weiteren Kindern eine verlässliche Rundflugmöglichkeit geboten werden.

Turnblauen. In der Woche vom 1. bis 7. Dezember werden folgende Chorale von 8 Hausmannstörmen gehalten: Sonntag: „Macht hoch die Tür, die Tor macht weit“; Montag: „Dein König kommt in neuen Hüllen“; Dienstag: „Es kommt ein Schiff geladen mit Witz und Weisheit“; Mittwoch: „Gott ist Dank durch alle Welt“; Donnerstag: „Hosianna, Davids Sohn“; Freitag: „O Du mein Trost und süßes Hoffen“; Sonnabend: „Mein preiset alle Gottes Barmherzigkeit“.

## Die Volksoper „Jenufa“

Von Privatdozent Dr. Walter Gerzahn

Heute, Freitagabend, findet im Stadttheater die Erstaufführung von „Jenufa“ statt, einer Oper aus dem mährischen Bauerleben von Leoš Janáček. Wir bringen entgegen einem Auszug aus dem Mährisch-Deutschen „Jenufa“, der in der neuen Folge der Jallischen Bühnenblätter erschienen ist.

Janáček Drama zu seinem in Moravien wohnenden Thema wußte heraus aus seiner intimen Kenntnis des mährisch-slawischen Sprachdialekts und des von ihm genährten Volkslebens.

Indem Janáček den Sprachgeist des mährischen Volksdialekts behaltend, erschloß sich ihm die Wesen seiner mährischen Heimat in ihrer tiefsten Wesen. Nur so wird uns verständlich, daß in jedem der drei Akte seiner Oper „Jenufa“ immer wieder mährisch-slawische Volkslieder aufklingen. Aus diesen Liedern spricht die tiefe Melancholie slawischer Mutti, in ihrer Breiten, Hähnenhaute Anlage werden sie wie ein Nachklang aus alter Zeit.

Auch die enge Verbindung von Volkstanz und Volkstanz zeigt für die Irmitiertheit dieser Melodien, deren Pulsschlag und Lebenskraft dem mährischen Empfinden gemäß unmittelbar ist.

Von dieser Art ist auch die „Jenufa“ (S. 1. Akt), ein ganzes Liedchen in vierstimmigen (S. 1. Akt), das bewegendste Moment des 8. Aktes ganz in der Eintrachtigkeit aufsteht und nur gelegentlich, in den Schüben, leicht mehrstimmig verdrängt ist.

Die Art, wie diese Volksweisen der Handlung eingeleitet sind, zeigt für Janáček mährisches Feingefühl, denn vor allem diese Bieder finden von seiner Verzierung im Volkstum.

Die mährische Sprachmelodie lebt aber nicht nur in den Volksweisen der Oper „Jenufa“, sie ist vielmehr geradezu die Ursache des ganzen

# Ein harter Gefell steht vor der Tür



## Zweite Straßenjammung des WSW

Am 1. Dezember werden erstmals alle deutschen Handwerker und Beamten in ihren Berufsgruppen und Dienstuniformen für das WSW sammeln. Ausger den Sammeltruppen werden Propagandatruppen gebildet. Sprechführer, Musikanten und Jungmännervereine werden auf allen Plätzen und Straßen das Viebeswort unterbringen.

Durch gemeinsame Zusammenarbeit und gegenseitigen Hilfe für das Winterhilfswerk werden Beamte und Handwerker ihre Verbundenheit mit den übrigen deutschen Berufsständen. Darüber hinaus aber soll gerade die zweite Weihnachtsjammung zeigen, daß das deutsche Volk nicht nur politisch, sondern vor allem auch mitmenslich eine Kampfgemeinschaft der gegenseitigen Hilfe geworden ist.

Geben wir den Männern der zweiten Weihnachtsjammung gern und willig das, was wir antun können. Hinterlassene deutscher Volksgenossen werden nicht nur, sondern opfern! Will Du auch dabei?  
Nur wo dieser Gemeinschaft angehöret, der geht es Kameradschaft des gegenseitigen, der Nationalsozialist und damit Zeußer!

Auch das Damenhilfswerk werden wir für am WSW in Mitteldeutschland zahlreich beteiligen. Da in diesem Handwerk die Berufserhebung noch nicht endgültig eingeleitet ist, sind die Sammlertinnen vom Damenhilfswerk ebenfalls durch eine kleine Plakette mit dem silbernen Asteigen ihres Handwerks.

## Landeshandwerksmeister ruff

Am Sonntag, 1. Dezember, ruft das WSW erneut zur Sammlung im Kampf gegen Hunger und Kälte auf. Am diesem Tage treten das deutsche Handwerk und die deutsche Belegschaft gemeinsam an, um im Dienste der großen sozialen Idee unseres Führers und der Volksgemeinschaft die in den Arbeitslosenlisten von Jbar-Oberstein hergestellten Plakette auf unseren Straßen und Plätzen zu veranlassen. Die Dienststellen des Handwerks und der Beamtenschaft haben in Gemeinschaft

## Wieder Militärurlaubzüge zu Weihnachten

Zur Regelung des Urlaubserfahrens zu Weihnachten, Ostern und Pfingsten für die deutsche Wehrmacht haben der Reichserziehungs- und der Reichsriegsminister Bestimmungen getroffen. Bei Urlaubszügen auf eine Militärabfertigung kann die Benutzung von Sonderzügen während der Feiertage Ostern, Pfingsten und Weihnachten auf Entfernungen von bis 300 Kilometer im Interesse des allgemeinen Verkehrs verlagert werden. Nicht be- rührt von dieser Sperte werden Unteroffiziere und Mannschaften, die wegen schwerer Er-

krankung oder Todesfälle in der Familie beurlaubt werden und eine Beschäftigung ihrer militärischen Dienststelle über die Dirmittlung der Reife vorsehen können. Für den privilegieren Durchgangsverkehr zwischen Ostpreußen und dem Reich gelten besondere Bestimmungen.

Für den diesjährigen Urlaubserwerb zu Weihnachten gelten als Sperrzeiten 21. bis 24. Dez., 29. Dez. und 31. Dez. Der Urlaub der Wehrmacht ist nach Möglichkeit so zu legen, daß Urlaubsbeginn und Ende nicht in diese Sperrzeiten fallen. Zur Bewältigung des entsprechenden der Anmeldezeiten der Truppen, ist, in möglichst großem Umfang Militärurlaubzüge einzulegen.

Kindersparten der Vorjahren in neßlicher Disziplin hinsichtlich der Höhe hoher Stufe stellt die mährische Porträierung der Haupt- personen.

## „Volk mußiziert“ sehr erfolgreich

Die nächsten künftigen Veranstaltungen im Märchischpögen

Die Zusammenarbeit zwischen K.S. Kulturgemeinde und Reichsmusikammer während der Woche der Deutschen Hausmusik, durch die die künftigen Haus- und Volksmusik-Veranstaltungen in der Ausstellung der K.S. Kulturgemeinde „Volk mußiziert“ ermöglicht werden konnten, kam, nachdem bereits der Geschäftsführer der Reichsmusikammer, Hr. Günter, an der Eröffnung teilgenommen hatte, erneut zum Ausdruck durch die Anwesenheit des Rezenten der Arbeitsgemeinschaft für Hausmusik in der Reichsmusikammer, Dr. Zuh, Berlin.

Dr. Zuh, der die Ausstellung eingehend besichtigte und auch dem Hausmusikfest am Mittwoch beizuwohnte, äußerte sich über die vorbildliche Werbung, die durch diese Ausstellung und die mit ihr verbundenen Mitarbeiterunternehmungen wurde, in sehr anerkennender Weise. Er gab zugleich seiner Freude darüber Ausdruck, daß die Belegzahl in den ersten beiden Tagen bereits das zweite Tagesziel übererfüllt habe.

Die Hausmusik-Konzerte im Märchischpögen (Markt 13) werden heute Freitag, 2. Dezember, mit zwei weiteren Veranstaltungen fortgesetzt, die vorwiegend der Musik der Neuesten gewidmet sein werden.

Freitag, den 17. Uhr werden Hr. Käthe Reule (Wolfske) und die Herren Arthur Bohndardt (Wolfske), Hans Kieemann (Wolfske) und Otto Kleit (Wolfske) spielen. Die durch eine Sertenade für Streichinstrumenten eingeleitete Vortragsfolge bringt als Sonett eines K.S. Kulturstiftung von Hans Kieemann, Halle:

## Helf alle mit helfen

Unter diesem Motto stand die im Neumarkt- schenhaus abgehaltene Betriebsversammlung der Großdrucker Carl W. r. e. e. Das Betriebsvorsitzende unter Leitung von Carl W. r. e. e. leitete den Abend mit einigen Vorträgen ein. Hr. H. e. e. r. e. e. leitete als Obmann die Begrüßung und Kreisamtsleiter der WSW Hr. e. e. r. e. e. sprach über den sozialen Sinn der WSW. Er hatte den Eindruck, daß sich die Belegschaft verpflichtet, sie Kopf und Mokat einen Stundenlohn zu opfern, was die Arbeit noch zu 5. % des Betrages spendet. Als später unter bekannter Art benachteiligten Volksgenossen mit ihren Darbietungen anzeigten, fanden sie nicht nur herzlichen Beifall, sondern auch ihre Sammelbüchsen füllten sich rasch. Es war ein schöner Abend der Volksgemeinschaft.

## Dreimachtenammer für das WSW

Der Reichsverband der Philatelisten veranstaltet am 7. Januar, dem 105. Geburtstag des deutschen Begründers des Weltpostvereins, einen Tag der Briefmarken, an dem sich alle deutschen Briefmarkensammler im Dienst des Winterhilfswerks stellen. Sie stellen sich der Reichspost zum Vertrieb von Briefmarken zur Verfügung. Darüber hinaus werden die Sammler keine Bekannten im Zustand mit den deutschen Postfachmarken grüßen.

## Helf alle mit helfen

Über 600 Volksgenossen hatten sich zu der öffentlichen Verammlung der Ortsgruppe Leipzig am 1. Dezember im Neumarkt- schenhaus in der der Stöhrtruppenebene, Dr. Meinsbauern sprach. Aus den Heiligen Sorgen des Tages mit der augenblicklichen Verhältnisse. Hr. Meinsbauern leitete der Redner die Briefmarkensammler, was das Dritte Reich geleistet hat. Diese Briefmarken solle sich jeder klar machen, der einmal in

Verbindung gerät, die augenblickliche Bestimmung zum Anlaß einer Kritik zu nehmen. Das deutsche Volk ist heute geeint. Nur mit Graus kann man an die Zeiten des Weimarer Systems zurückdenken. Die Welt, in der heute unruhig genug aussieht, hat allen Anlaß, Deutschland zu bewundern. Der Führer hat unter Anfechtung aus dem Chaos gerettet, sein großes Werk der Winterhilfe bewahrt auch den letzten Volksgenossen vor bitterer Not. Über einzelne aber müße sich mitverantwortlich fühlen für das Wohl der Gesamtheit, die viele Verantwortung über sie in der Opferfreudigkeit für das Winterhilfswerk zu be- weisen. So sei auch dieses ein Zeichen des Sozialismus der Zeit.

Mit dem Rahmentext und dem Hintergrund fand die Verammlung ihren Beschluß. Eingeleitet wurde sie mit einer Lektüre sowie von Ausführungen des Stammsführers Rohde über die Arbeit des Jungvolkes.

## Opda Schürer-Stolle im Obergang Mittelrand

Die Jungmädchenerin in der Reichs- jugendführung, Opda Schürer-Stolle, wird am Freitag und Sonnabend dem Obergang Mittelrand einen Besuch abstatten. Sie wird in der Saalkirche am Freitagabend, in der evangelischen Kirche in der Saalkirche, die von den halbfähigen Jungmädcheln ausgeht. Im Laufe des Sonnabends werden halbfähige Jungmädcheln be- schäftigt werden. Am Abend wird die Referentin bei einem Jungmädchelpappeln in Halle, 17. 110 Jungmädcheln im Spiel sein.

## „Vollkommene Ehe“ sehr relativ!

Die Gattin des niederländischen Frauenarztes und Schriftstellers Van de Velde, der am 5. Dezember gegen 11 Uhr im Obergang Mittelrand einen Besuch abstatten wird, hat bekanntlich kürzlich die männliche Hauptrolle in dem Film „Verliebt dich nicht an Bodenle“ (nach dem auch in der „Welt“ erschienenen Roman „Die Zeitung“ erschienenen Roman) vorgeführt.

Bei der vorerwähnten Abführung alles Deutschen in der Tagesdramatik, besonders wenn es gut ist, nimmt es nicht wunder, daß die Einfachtonkammer in Prag verboten Roswengefilm in Prag verboten

Kammerlänger Selge Roswenge, der am 5. Dezember gegen 11 Uhr im Obergang Mittelrand einen Besuch abstatten wird, hat bekanntlich kürzlich die männliche Hauptrolle in dem Film „Verliebt dich nicht an Bodenle“ (nach dem auch in der „Welt“ erschienenen Roman „Die Zeitung“ erschienenen Roman) vorgeführt.

Bei der vorerwähnten Abführung alles Deutschen in der Tagesdramatik, besonders wenn es gut ist, nimmt es nicht wunder, daß die Einfachtonkammer in Prag verboten Roswengefilm in Prag verboten

## AdZ feiert Jubiläum

Das Festprogramm der Gauhilfe

Nachdem in diesen Tagen zahlreiche Orte und alle Kreisstädte unter dem Banner des zweiten Jahrestag der NS-Gemeinschaft „Rast durch Freude“ in zahllosen Veranstaltungen feierlich begangen haben, wird in der Gauhilfe Halle der Geburtstag des Reichsbundes am Sonntag, den 1. Dezember, mit einer großen Festveranstaltung im „Reichshof“ gefeiert. Auf der Kundgebung, die von einem vorzüglichen musikalischen Programm umrahmt sein wird, werden auch die Gauhilfen der Kreise und Gauamtsleiter sprechen. Die Kundgebungsberichte werden die Arbeit des vergangenen Jahres aufzeigen und Ausblick in die nächste Zukunft werden von den interessierten und umstehenden Plänen des kommenden Jahres berichten.

Am zweiten Teil der Veranstaltung, die nachmittags 17 Uhr beginnt, wird das große Spiel „Der Landfried“ von dem Hallenser Graf Otto Wulff uraufgeführt. Auch wer schon im vergangenen Jahre als Besucher und Mitarbeiter der Gauhilfe, „komm mit!“ an der damaligen erfolgreichen Jahresfeier beteiligt. In der Feier werden Abordnungen der Partei und ihrer Gliederungen der Wehrmacht der Behörden u. a. teilnehmen.

## Deutschland an der Welt voran

Über 600 Volksgenossen hatten sich zu der öffentlichen Verammlung der Ortsgruppe Leipzig am 1. Dezember im Neumarkt- schenhaus in der der Stöhrtruppenebene, Dr. Meinsbauern sprach. Aus den Heiligen Sorgen des Tages mit der augenblicklichen Verhältnisse. Hr. Meinsbauern leitete der Redner die Briefmarkensammler, was das Dritte Reich geleistet hat. Diese Briefmarken solle sich jeder klar machen, der einmal in

## Wachstumsdecken - Gummi-Bieder

Verbindung gerät, die augenblickliche Bestimmung zum Anlaß einer Kritik zu nehmen. Das deutsche Volk ist heute geeint. Nur mit Graus kann man an die Zeiten des Weimarer Systems zurückdenken. Die Welt, in der heute unruhig genug aussieht, hat allen Anlaß, Deutschland zu bewundern. Der Führer hat unter Anfechtung aus dem Chaos gerettet, sein großes Werk der Winterhilfe bewahrt auch den letzten Volksgenossen vor bitterer Not. Über einzelne aber müße sich mitverantwortlich fühlen für das Wohl der Gesamtheit, die viele Verantwortung über sie in der Opferfreudigkeit für das Winterhilfswerk zu be- weisen. So sei auch dieses ein Zeichen des Sozialismus der Zeit.

Mit dem Rahmentext und dem Hintergrund fand die Verammlung ihren Beschluß. Eingeleitet wurde sie mit einer Lektüre sowie von Ausführungen des Stammsführers Rohde über die Arbeit des Jungvolkes.

Die Jungmädchenerin in der Reichs- jugendführung, Opda Schürer-Stolle, wird am Freitag und Sonnabend dem Obergang Mittelrand einen Besuch abstatten. Sie wird in der Saalkirche am Freitagabend, in der evangelischen Kirche in der Saalkirche, die von den halbfähigen Jungmädcheln ausgeht. Im Laufe des Sonnabends werden halbfähige Jungmädcheln be- schäftigt werden. Am Abend wird die Referentin bei einem Jungmädchelpappeln in Halle, 17. 110 Jungmädcheln im Spiel sein.

Die Gattin des niederländischen Frauenarztes und Schriftstellers Van de Velde, der am 5. Dezember gegen 11 Uhr im Obergang Mittelrand einen Besuch abstatten wird, hat bekanntlich kürzlich die männliche Hauptrolle in dem Film „Verliebt dich nicht an Bodenle“ (nach dem auch in der „Welt“ erschienenen Roman „Die Zeitung“ erschienenen Roman) vorgeführt.

Bei der vorerwähnten Abführung alles Deutschen in der Tagesdramatik, besonders wenn es gut ist, nimmt es nicht wunder, daß die Einfachtonkammer in Prag verboten Roswengefilm in Prag verboten

## „Vollkommene Ehe“ sehr relativ!

Die Gattin des niederländischen Frauenarztes und Schriftstellers Van de Velde, der am 5. Dezember gegen 11 Uhr im Obergang Mittelrand einen Besuch abstatten wird, hat bekanntlich kürzlich die männliche Hauptrolle in dem Film „Verliebt dich nicht an Bodenle“ (nach dem auch in der „Welt“ erschienenen Roman „Die Zeitung“ erschienenen Roman) vorgeführt.

Bei der vorerwähnten Abführung alles Deutschen in der Tagesdramatik, besonders wenn es gut ist, nimmt es nicht wunder, daß die Einfachtonkammer in Prag verboten Roswengefilm in Prag verboten

Kammerlänger Selge Roswenge, der am 5. Dezember gegen 11 Uhr im Obergang Mittelrand einen Besuch abstatten wird, hat bekanntlich kürzlich die männliche Hauptrolle in dem Film „Verliebt dich nicht an Bodenle“ (nach dem auch in der „Welt“ erschienenen Roman „Die Zeitung“ erschienenen Roman) vorgeführt.

Bei der vorerwähnten Abführung alles Deutschen in der Tagesdramatik, besonders wenn es gut ist, nimmt es nicht wunder, daß die Einfachtonkammer in Prag verboten Roswengefilm in Prag verboten







# Mit Karl May durch die Wüste!

## Eine Film-Expedition in Afrika

Von Karl May heißt es zwar, er habe nie große Reisen unternommen, allein zu dem ersten Film, der jetzt nach einer seiner Erzählungen durch das „Neue Deutsche Lichtspieltheater“ gebracht wird und der sich „Durch die Wüste“ betitelt, sog man doch



Fred Raupach als „Kora ben Nems“ mit dem Original Bärenrotter und dem Henrystutzen von Karl-May-Museum, Dresden

Reisen in die betreffenden, von ihm so phantasievoll beschriebenen Gegenden vor, und zwar ging es nach Ägypten, Arabien und in die Libische Wüste, also losjagen an Ort und Stelle der Handlung. Und nicht nur, wie sonst im allgemeinen üblich, für die Aufnahmen und nicht, daß etwa bloß der Spielleiter und der Kameramann beglänzt — nein, auch die Hauptdarsteller mußten mit Dadurch, daß sich — wie mit feinerzeit bereits beim Aufbruch der Expedition berichteten — unter diesen Hauptdarstellern ein Mitglied des Stadttheaters Halle, Fred Raupach, befindet, gewinnt der Film für uns doppeltes Interesse.

Die Aufnahmen erfolgten 200 und mehr Kilometer von Kairo entfernt; mitunter

lohnste es sich nicht, dorthin zurückzufahren, und so übernachtete man in Zelten, wie eine der Hauptdarstellerinnen, Gretel Wawra, unserem Mitarbeiter erzählte. Man schließt doch sehr gut, ohne Angst vor den Tieren, zum mindesten vor den wilden, denn diese Leben nun doch zum Glück noch tiefer in der Wüste; nur ab und zu hörte man das Heulen der Schakale. Dagegen war die Bekanntheit mit „autrauflicheren“ Wüstenbewohnern desto häufiger und nicht immer sehr angenehm. An das Reiten auf Kamelen mußte man sich auch erst gewöhnen; und wenn so ein Tier sich rudert erhebt, mag mancher seiner Reiter wohl geacht haben: „So ein Kamel...“ Und erst die Moskitos...! Auch Fliegen erwießen sich als eine unangenehme Beigabe für die Europäer; die Araber scheinen mehr daran gewöhnt, vor allem die Kinder. Sie lassen es sich gefallen, wenn sich die Insekten zu Tausenden auf ihr Gesicht legen, so daß sie kaum hindurchblicken können.

Die Begegnung mit den „zweiheiligen“ Wüstenbewohnern war doch schon die angenehmere. Mit Hilfe der Dolmetscher wurden die gesonnenen Araber zu den Aufnahmen bestellt; und als sie am anderen Tage antraten, erschienen einige Frauen in... Sedentriumpfen und Stiefelstücken. Der Regisseur Hübler & Kahle mußte sie erst wieder in „Originalen“ zurückverwandeln, ehe er sie mitwirken lassen konnte. Das Filmen fiel den Arabern nicht leicht; es dauerte eine Weile, bis sie begriffen, worauf es ankam. Wenn sie es jedoch endlich verstanden hatten, dann kam ihre Begeisterung meist keine Grenzen, und ihr Eifer fand kein Ende. So sollten sie einmal bei der Aufnahme zuerst mächtig schreien und dann langsam verstummen. Ehe sie in die richtige Stimmung gerieten, verging geraume Zeit — aber dann hörten sie nicht mehr auf, mochte der Regisseur aufheizen und „Hüh“ schreien, soviel er wollte. Und als ein andermal ein Gesicht aufgenommen wurde, bei dem 200 Araber mit 150 Pferden mitwirkten, nahmen sie es betinae lo ernst, daß es nicht ohne einige Verletzungen abging...

Einmal hatte ein Scheich die Schauspieler zum Tee eingeladen. Er bewirtete seine Gäste überaus liebenswürdig, wenn auch nicht gerade immer sehr appetitlich, und ehrte sie dadurch besonders, daß er nach seiner Sitte ihnen das Eisen — Brot in Butter und Reis in Hülle und Fülle usw. — schickte... in dem Markt hatte. Dazu gab es Tee, aber der Scheich besah nicht genug Laufen, weshalb die Schauspieler ihm ein Service versprachen, das sie ihm dann auch später aus Kairo schickten... Zuletzt zeigte der Wirt voller Stolz gegen kleinen Harem. Er hatte allerdings „nur“



Aruth Warkan als „Scheich Malek“ beim Standgericht in der Oase

zwei Frauen — im Gegensatz zu einem Araber, der ihrer 16 sein eigen nannte. Beide waren sehr hübsch und nett. Die eine wollte durchaus, daß die beiden deutschen Damen (außer Gretel Wawra noch Katherine Berger) ihre Kleider auslegen, ihre Schals umtaten und sich ganz in Araberkitten verwan-deln — und sie halfen ihnen dabei, so erst wie nur möglich auszusehen. Der Scheich und sein Bruder machten nicht schlechte Augen, als sie sie so betrachteten, und wer weiß, ob er sie nicht am liebsten seinem Harem einverleibt hätte...? Jedenfalls riefen die Araber ihnen beim Abschied nach; bald wiederkommen, bald wiederkommen!

Die Verabredung mit den Arabern erfolgte durch einen Deutschen, der 10 Jahre dort unten lebt und einen Dragoman, dessen Aufgabe hauptsächlich darin bestand, die richtigen Orte und Statisten ausfindig zu machen. Das Filmen war keine allzu große Annehmlichkeit, denn immerhin herrschte tagsüber eine Temperatur von 60 Grad in der Sonne; nach Sonnenunter-

gang kühlte es sich jedoch merklich ab, so daß man abends sehr wohl im Pelz sitzen konnte. Ein Glüd, daß die Deutschen ihre eigene Kamera mitbrachten; so hatten sie während der Aufnahmen immer eisgekühlte Getränke zur Hand.

Die Beaufsichtigung über die Feste oblag einem 105 Jahre alten Mann, vor dem alle trotz seines hohen Alters außerordentliche Achtung hatten; er hatte zwar 25 Jahre Ketzer hinter sich und war nur ein Räuberhauptmann

a. D., aber trotzdem jetzt immer noch sehr gesüchelt. Ueberall wurden die Deutschen gut aufgenommen; jedoch man erlaubt, daß sie Deutsche waren, war man besonders freundlich zu ihnen. Man empfing sie häufig, um sie zu ehren, sogar mit dem deutschen Gruß...

### Photographie in natürlichen Farben

So alt wie die Lehre der Photographie ist auch das Problem der Farbenphotographie. Dements hat man versucht, das der Schwarzweißpunkt zum Buntphotographieren überzugehen; alle Versuche endeten jedoch immer wieder beim bunten Diapositiv. Gewiß ist es einigen Unentwegten hin und wieder geglückt, mit komplizierten Verfahren farbige Positive zu erhalten. Ein braunes Material so gefolgt worden, daß heute nur noch viermal so lange wie bei Schwarzweißaufnahmen belichtet werden muß. Ein sehr erfreulicher Erfolg! Denn nun kann man ja auch mit nicht allzu lichtstarken Apparaten Momentaufnahmen machen. Der Traum aller Amateure, bunte Abzüge auf einfachen und billigen Wege selbst machen zu können, ist jedoch leider immer noch Zukunftsmusik geblieben. Dafür entscheidend allerdings die technische Vollkommenheit des heutigen Farbenaufnahmegerätes, dessen Überbauge und Brillanz in der Projektion ganz ausgezeichnet ist. —ch.

### 2000 Bilder jede Sekunde

Die Zeitlapse, mitunter auch Zeitraffer genannt, gehört zu den eigenartigsten Erfindungen. Die „gerasteten“ Aufnahmen entstehen dadurch, daß man die Zahl der Bilder in der Sekunde bei der Aufnahme ganz erheblich erhöht, und daß man den Film dann mit der üblichen Geschwindigkeit ablaufen läßt. Dadurch erhält man eine viel größere Zahl von Einzelaufnahmen des Bewegungsablaufes, so daß die Bewegung für das Auge beim Ablaufen des Films ganz erheblich verlangsamt ist.

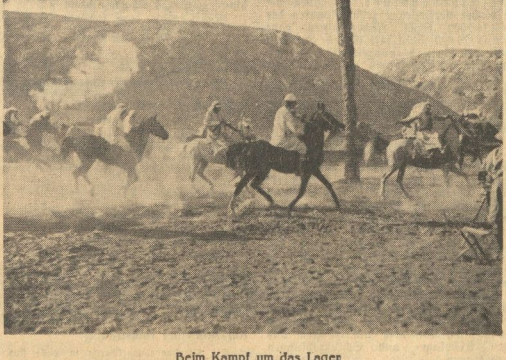
Nun waren bisher bezüglich der Zahl der Aufnahmen wegen der Zerreißeigigkeit des Films, der bei der Aufnahme ja sehr schnell ablaufen muß, Grenzen gesetzt. Diese Grenzen sind jetzt durch ein neues Gerät überwunden worden. Der Film kann bei diesem neuen Zeitnehmer gleichmäßig ablaufen, so daß sich eine Filmgeschwindigkeit von 20 Meter in der Sekunde ermöglicht.

Außerdem kann man nun Aufnahmen mit einem beliebig langen Film aus einer beliebigen Entfernung machen, und das ist ein weiterer Fortschritt, der gar nicht hoch genug eingeschätzt werden kann. Das neue Gerät wurde für eine ausländische Firma für wissenschaftliche Aufnahmen hergestellt. Es ist besonders erfreulich, daß es der deutschen Technik gelungen ist, dieses neuen Fortschritt zu erzielen.



Aufnahmen: Dr. Eigenbof Gretel Wawra als „Hanneh“ und Katherine Berger als „Zoniza“ verfolgen die Kämpfe um das Lager

Mikrofon in elektrische Schwingungen umgewandelt, darauf führt man diese Schwingungen in nach Höhe oder Tiefe des Tones durch einen schmalen Spalt fällt das Licht der Glühlampe auf den in bestimmter Geschwindigkeit vorbeigeführten Nitrofilm; so entsteht auf dem Film die Tonprofile. Wie bei einer Leiter Regen klein, feine, dunkle Striche je nach Höhe oder Tiefe des Tones übereinander. Im Projektor leitet man dann diese Tonprofile an einer Photozelle vorbei, die wiederum in der Lage ist, Lichtstrahlen in elektrischen Strom umzuwandeln. Ueber einen Kraftverstärker gelangen diese elektrischen Ströme letztendlich zum Lautsprecher. Da nun der Ton einen längeren Weg bis zu unserem Ohr braucht als das Licht zum Auge, andererseits jedoch Bild und Ton übereinstimmen müssen, läuft der Ton schon 25 Bilder voraus. So hat uns die Technik einen Schmaltonfilm geschaffen, dessen Apparaturen verhältnismäßig billig, dessen Tonqualität jedoch herzerregend sind. Kurt Goerlich.



Beim Kampf um das Lager

### Gibt es Amateurtonfilm?

Es ist wohl allgemein bekannt, daß es den Amateurfilm in immer Form schon lange gibt. Die drei gebräuchlichsten Formate sind: 8 Millimeter, 9,5 Millimeter und 16 Millimeter. Was da an Schmalfilmen von einer großen Gruppe von Liebhabern gefilmt wird, ist eine ganz beachtliche Leistung. Wenn auch die kleinen Filmmomente bei weitem nicht dazu ausreichen, um in Theatern vor etwa 1000 Besuchern vorgeführt zu werden, so lassen sich doch mit den entsprechend lichtstarken Vorführungsapparaten Projektionen bis zu 4 Meter Bildbreite erzielen. Damit soll keinesfalls gesagt sein, daß der Schmalfilm als Konkurrenz des bekannten 35 Millimeter breiten Normalfilmes zu betrachten ist. Da die nutz-bare Bildfläche bei 16 Millimeter Film nur den fünften Teil des Normalfilmes ausmacht, ist eine Leistung von 6 bis 7 Meter breiten Bildern gar nicht denkbar.

Schmalfilm gibt es heute genau wie Normalfilm als Tonfilm. Vor Jahren begnigte man sich damit, den Ton auf Schallplatten aufzunehmen und bei der Vorführung mit dem Projektor in gleicher Tonzahl (= Synchro) ablaufen zu lassen. Bei Musikkonzerten war diese Methode ganz brauchbar, aber beim Sprechton haperte es sehr. So mußte man denn schon zum Lichtton übergehen. Die Art der Tonabnahme bedeutete hierbei längere Schwierigkeit mehr. Das Klangfilm-System des Normalfilmes konnte fast bedingungslos auf den Schmalfilm übernommen werden. Große technische Schwierigkeiten bereitete lediglich das Tonzeichnergerät, da der Schmalfilm nur zwei Fünftel des 35-Millimeter-Filmes an Länge benötigt, was er nicht ganz einfach, den Ton auf eine so kurze Strecke unterzubringen. Schließlich hat man auch unter dieses Problem einen Punkt legen können. Der Ton wird vom

Deutschlands Motorisierung

Frankreich überflügelt - Höhere Bestandsziffern in USA und England

Im Auftrag des Reichsverkehrsministeriums gibt das Institut für Konjunkturforschung in seinem Wochenbericht vom 27. d. M. einen Überblick über die Lage der Kraftverkehrswirtschaft Ende 1935.

Zahl der Kraftwagen

Der Bericht geht davon aus, daß im August d. J. von dem Institut der Kraftwagenabnahme in Anbetracht der unermüdlich günstigen Automobilkonjunktur für das zweite Halbjahr 1935 auf 405 bis 410 000 Einheiten veranschlagt wurde. Diese im Hofdammer gestiegenen Erwartungen sind nicht erfüllt worden.

Das günstige Verhältnis der Zulassungen zu den Beständen und die derzeitige Höhe des Absatzes in Deutschland liegen an sich zu erwarten, daß die Bestände immer zunehmen würden als in den Vergleichsländern. Dies ist im Vergleich zu Frankreich seit zwei Jahren auch der Fall. Dagegen nimmt der Bestand in Großbritannien bis in die jüngste Zeit noch schneller zu als in Deutschland.

Deutschlands Kraftfahrzeugausfuhr

Die deutsche Kraftfahrzeugausfuhr ist im laufenden Jahr, besonders seit dem Frühling, kräftig gestiegen. Während im laufenden Jahre die Fertigungsausfuhr nur um 2 bis

3 o. 5. gestiegen ist, hat die deutsche Kraftfahrzeugausfuhr um nahezu die Hälfte zugenommen. Dabei wurden die Fortschritte auf den internationalen Märkten zum Teil auf Kosten anderer Ausfuhrländer erzielt. Erst seit Mitte August hat sich die deutsche Kraftfahrzeugausfuhr wieder auf den Stand von 1934 zu erheben begonnen.

Nährstand

Die erste Volkswirtschaft in der neuen holländischen Volkserziehungsphase. In der neueröffneten großen holländischen Volkserziehungsphase, bei der es sich handelt um die größte Volkshilfe Europas handelt, wird die Volkserziehungsphase am 24. Januar 1936 die erste Volkswirtschaft abhalten.

Wirtschaftliche Rundschau

Das nächste der internationalen Vergleich zur Marktentwicklung anlässlich, so sagen zum ersten Male die Zulassungsziffern für Personen wie für Kraftfahrzeuge über den Frankreich. Höhere Absatzziffern wurden nur noch in den Vereinigten Staaten und in Großbritannien erzielt.

Die internationale Marktentwicklung

Was zunächst den internationalen Vergleich zur Marktentwicklung anlässlich, so sagen zum ersten Male die Zulassungsziffern für Personen wie für Kraftfahrzeuge über den Frankreich. Höhere Absatzziffern wurden nur noch in den Vereinigten Staaten und in Großbritannien erzielt.

Das nächste der internationalen Vergleich zur Marktentwicklung anlässlich, so sagen zum ersten Male die Zulassungsziffern für Personen wie für Kraftfahrzeuge über den Frankreich. Höhere Absatzziffern wurden nur noch in den Vereinigten Staaten und in Großbritannien erzielt.

Die erste Volkswirtschaft in der neuen holländischen Volkserziehungsphase. In der neueröffneten großen holländischen Volkserziehungsphase, bei der es sich handelt um die größte Volkshilfe Europas handelt, wird die Volkserziehungsphase am 24. Januar 1936 die erste Volkswirtschaft abhalten.

Auslandsmeldungen

Die Folgen-Gehälter. Was mir Venezuela ohne seine Gehälter, jene braunhäutigen Männer, welche die hochgehenden, leicht belagerten Gabeln durch die gewundenen Kanäle haken! Aber auch vor dieser Romantik macht Statens Politik nicht halt. Wir sehen, daß viele dieser Gehälter längst im Stat durch den Benjinmort erlegt haben und daß nur die Gehälter nicht mehr mit dem raren Benjin, sondern mit Solsagos getrieben werden sollen. Dieser Satz führt durch den Canale Grande vollendet die erste Holzgasbetriebe von Barca. Es war ein erster Versuch, er ist zu aller Zufriedenheit ausgefallen. So berichten die Italiener. Ob aber auch die Holzgasbetriebe, deren höchster Traum ihrer Holzgasbetriebe eine Gasparterie durch die Kanäle Bengidig ist, mit der Holzgasparterie einverstanden sind, ist eine offene Frage. Aristokratie und Wirtschaftsanfänger sind um Dinge, die sich nur schwer vereinigen lassen.

Börsen und Märkte

Berliner Effektenbörsen: Uneinigkeit. Gestadtsfunden angelehnt des bevorstehenden Monats. Gestadtsfunden angelehnt des bevorstehenden Monats. Gestadtsfunden angelehnt des bevorstehenden Monats.

Berliner Metallnotierungen. Metallnotierungen angelehnt des bevorstehenden Monats. Metallnotierungen angelehnt des bevorstehenden Monats.

Berliner Eiernotierungen. Eiernotierungen angelehnt des bevorstehenden Monats. Eiernotierungen angelehnt des bevorstehenden Monats.

Berliner Karstoffnotierungen. Karstoffnotierungen angelehnt des bevorstehenden Monats. Karstoffnotierungen angelehnt des bevorstehenden Monats.

Maschinennotierungen. Maschinennotierungen angelehnt des bevorstehenden Monats. Maschinennotierungen angelehnt des bevorstehenden Monats.

Leipzig Schlachtwirtschaft. Leipzig Schlachtwirtschaft angelehnt des bevorstehenden Monats. Leipzig Schlachtwirtschaft angelehnt des bevorstehenden Monats.

Dresden Schlachtwirtschaft. Dresden Schlachtwirtschaft angelehnt des bevorstehenden Monats. Dresden Schlachtwirtschaft angelehnt des bevorstehenden Monats.

Kurszettel der Hausfrau. Kurszettel der Hausfrau angelehnt des bevorstehenden Monats. Kurszettel der Hausfrau angelehnt des bevorstehenden Monats.

Der Altersaufbau des Bestandes

Die Entwicklung des Kraftfahrzeugbestandes ist allen nach fast ausschließlich charakterisiert durch den Fortschritt der Motorisierung. Dies gilt besonders bei einem Vergleich von Ländern mit verschiedenen hohen Automobilbeständen. Ein Fortschritt der Motorisierung ist erst geschäftlich, wenn der Absatz ansteigt, um die vorhandenen Fahrzeuge entsprechend dem allmählichen Verschleiß zu ersetzen und darüber hinaus den vorhandenen Bestand zu vergrößern.

Das nächste der internationalen Vergleich zur Marktentwicklung anlässlich, so sagen zum ersten Male die Zulassungsziffern für Personen wie für Kraftfahrzeuge über den Frankreich. Höhere Absatzziffern wurden nur noch in den Vereinigten Staaten und in Großbritannien erzielt.

Die erste Volkswirtschaft in der neuen holländischen Volkserziehungsphase. In der neueröffneten großen holländischen Volkserziehungsphase, bei der es sich handelt um die größte Volkshilfe Europas handelt, wird die Volkserziehungsphase am 24. Januar 1936 die erste Volkswirtschaft abhalten.

Die erste Volkswirtschaft in der neuen holländischen Volkserziehungsphase. In der neueröffneten großen holländischen Volkserziehungsphase, bei der es sich handelt um die größte Volkshilfe Europas handelt, wird die Volkserziehungsphase am 24. Januar 1936 die erste Volkswirtschaft abhalten.

Die erste Volkswirtschaft in der neuen holländischen Volkserziehungsphase. In der neueröffneten großen holländischen Volkserziehungsphase, bei der es sich handelt um die größte Volkshilfe Europas handelt, wird die Volkserziehungsphase am 24. Januar 1936 die erste Volkswirtschaft abhalten.

Berliner Börse

Table with 2 columns: Stock names and prices. Includes Reichsbank-Diskont, Leuergusscheine, Reichs-, Staats-, Länder- und Provinzialanleihen, Bank-Aktien, Kreditinstitute und Körperschaften.

Land- und Stadtschafften

Table with 2 columns: Land- and Stadtschafften names and prices. Includes Reichsbank-Diskont, Leuergusscheine, Reichs-, Staats-, Länder- und Provinzialanleihen, Bank-Aktien, Kreditinstitute und Körperschaften.

Industrie-Aktien

Table with 2 columns: Industrial stock names and prices. Includes Reichsbank-Diskont, Leuergusscheine, Reichs-, Staats-, Länder- und Provinzialanleihen, Bank-Aktien, Kreditinstitute und Körperschaften.

Mitteldeutsche Börse (Leipzig)

Table with 2 columns: Leipzig stock market names and prices. Includes Amilicher Verkehr, Industrie-Aktien, Frel-Verkehr, Industrie-Aktien.







# Ein Traum wird Wahrheit

## Ein Hallenfer macht eine Spritztour nach Amerika

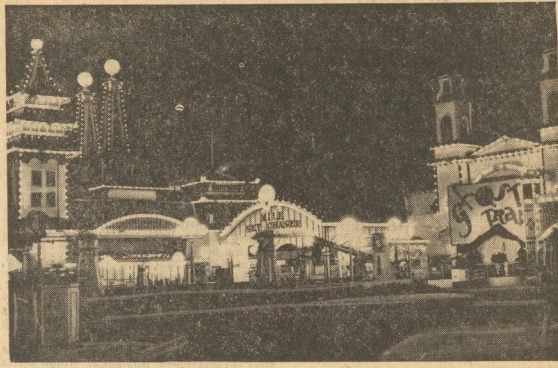
Siesien Ihr, Herr Gohrtrater, das Bad ist fertig? James, es ist also kein Traum? Das mit den Ferien und dazu noch an Bord eines richtigen großen Amerika-Dampfers? Und außerdem braucht man eigentlich gar nicht, wenn man nicht will! — Also los, raus aus den Büchern, rüber ins Bad!

Schon guten Morgen wünscht ich, Herr Gohrtrater, hier bitte, hier ist Ihr Duffel. Ein Kissen? Eine Fußbank? Doch keine Decke? Sie ist wunderbar warm heute? Na, das ist nur der Ocean, der lang erträumte, glückselig fährt das Sommerloch über die weissen Kämme

mensch ausgeprägt ist und wie sehr gerade die jüngere Generation Zweck und Bedeutung der Rettungsboote völlig übersehen insofar, als durchweg die Ansicht vorherrscht, die Boote seien an Bord eines Schiffes nur zu dem Zweck aufgestellt, um dunkle Ecken zu bilden. . .

Zum erstenmal im Leben auf amerikanischen Boden, ein eigenartiges Gefühl und doch, noch am gleichen Abend hat man sich schon etwas mit der Stadt vertraut gemacht. Der nächste Morgen gilt natürlich zunächst dem Besuch eines Wolkenkratzers, um sich einmal die Weltluft von oben anzusehen.

Als wir nach hundertwärts laufender Fahrt den Lift bestiegen — inzwischen hatte mich nämlich mein Freund in Empfang genommen — und auf das Dach des Empire State Building, des höchsten Gebäudes der Welt, traten, war angefüllt des unübersehbarsten Reizenen Meeres für mich festliche Orientierung verloren. Man half nach: Hier unten die schmale Straße, die an unserem Gebäude vorbeiführt, die 34. Straße. Bitte etwas nach links, gerade über den Times Square hinaus; steht zu den wenigsten Glasfassaden auf dem flachen Gebäude? Das ist die Pennsylvania Station, einer der beiden großen New Yorker Bahnhöfe. Ganz klein erschien uns aber hier oben der Hallenbau und das langgestreckte Gebäude darunter — als ich aber noch am gleichen Tag unter seiner Kuppel stand, vermochte der Blick die riesenhafte Weite kaum zu umspannen. Aus Höhenflucht gehen auch alle anderen Höhe. Leber 200 Fernzüge führen innerhalb von 60 Minuten auf den verschiedenen Bahnhöfen, den 15 Meter unter der Erdoberfläche liegenden Gleisen abgelassen werden; zwei gewaltige, fast 4 Kilometer lange Tunneln führen unter dem Hallenmeer vom Manhattan hinweg, an das östliche Festland



Ein New Yorker Vergnügungspark bei Nacht

(Aufnahmen Kolton)

nach Long Island, desgleichen ein noch längerer nach dem Westen unter dem Hudson hinüber, nach dem State New Jersey.

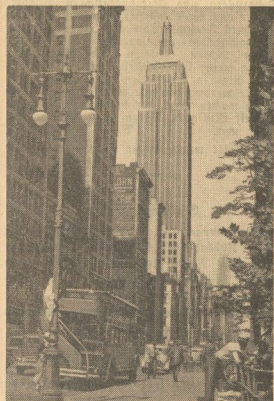
Ein herrlicher Sonntagmorgen. Wir stehen in der Halle mit ihren schiefen Böden, halten sich zur Abfahrt; hier geht es nach Washington, Philadelphia, St. Louis; hier strömen jetzt die Wallgänger zum neuen, schellenen Erprezflug dem "Road to a Lifetime" nach Chicago. Wir aber steigen noch tiefer breite Stiegen hinunter; die Wände sind weiß, das elektrische Licht scheint sonnig hell aus ihnen herauszufließen; Gänge münden, spalten sich, es ist ein wahrer Palast. Im untersten Stock wieder Schalter, Kasse, ein ununterbrochener Strom von Ausführlern — in

Sports, Golf- und Stadtbrett, jeder mit einer kleinen Tasche, viele mit dem unentbehrlichen Bündel der Golfstiege. Größer als in jeder anderen Großstadt Amerikas ist in New York die Menge der Ausführlern, die die Bahn benutzen, denn ein Auto kommt in New York teurer als anderswo; und außerdem sind die Straßen an Sonntagen und zur Abendzeit in fabelhaftem weitem Radius um die Stadt vollgepackt mit Autos, das Bad bei weitem vorzugsliebt ist.

Im Verlauf unserer Beobachtungen hatten wir natürlich inzwischen meinen Zug erreicht, doch mein Freund wußte sofort einen Rat: Wir fahren mit einem Dampfer der Sublon hinaus auf Gelag, getan. Mit der Strationsbahn — ein Kapitel für sich — ging es zum Hafen, und wir kamen gerade recht, soeben machte sich ein Dampfer der Sublon-Dampfer zur Abfahrt fertig. Ich war nicht lange auf dem Schiff, da fragte mich ein Amerikaner: "Wohin nach, der Sublon ist schöner als der Rhein?" Nun, schöner wohl nicht, sagte ich darauf. Aber der Sublon, überfließend, bald sich verengend zu fjordartigen Bahagen, bald sich ausweitend zu fenestrierten Buchten, hügel umfanden, mit Wäsen, Schilfen und Heinen, in Gärten verborgenen Dörfern, ja der Sublon war schön.

So habe ich nun auch einen Sonntag in Amerika mit erlebt, und die folgenden Tage, die ich noch in der Weltstadt verbrachte, vergingen im Flug, bis die Dampfheide des Happy-Dampfers "Deutschland" um die mitternächte Stunde wieder erlirte und das diesen zur Abfahrt nach Deutschland gab. All das Gekohle und Erlebte tollt sich auf der Heimreise nochmals wie ein Filmstreifen vor meinen Augen ab, und als ich in Sachsen anfan, war es mir wie ein Traum, ein Erlebnis, das schönste wohl in meinem Leben.

H. S.



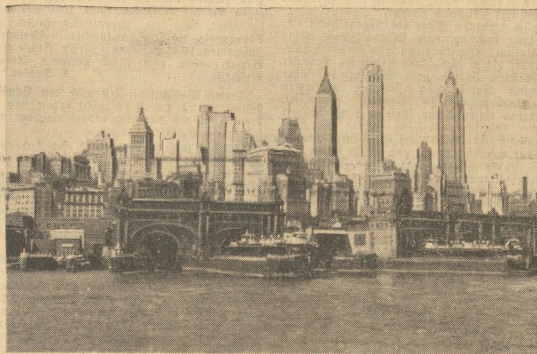
Empire-State-Building, das höchste Gebäude der Welt

früher kleiner Wellen, die flott ausgerüstet und von weitem anrollend, ohne Zögern das Schiff anbringen und unter ihm verenden. Gleichmäßig bestreift ein wirriger Wind Dein Gesicht — Mensch, mach den Mund auf, das ist reiner Ocean, das hat Du nicht alle Tage! Guten Morgen, guten Morgen! Ja, dankt ihm, selbstverständlich! Natürlich! Nein, das war nicht der Arzt, das war der Kapitän selber. Er macht jene Märgelinspektion, ein sehr freundlicher Herr, schon viele Jahre bei der Rente —

So vergeht der Tag zwischen Essen, Trinken und Nickerchen.

Schnell ist es dunkel geworden, und als man vom Tisch aufstand und aus Promenadenweg trat, war dort, wo vorher das Meer im Schein der untergehenden Sonne kupferigrot leuchtete, eine dicke Finsternis. Auf dem Bootsdeck brannten hell die nach vorn abgewandten Nachlampen.

Wo viel Licht ist, ist viel Schatten, und auf dem Bootsdeck war Licht. Außerdem muß man sich immer wieder wundern, wie stark bei manchen Menschen die Sehne vor den Mit-



So sieht New York, vom Hafen gesehen, aus

### Mit Arbeit überlastet? .. auf Kaffee Hag umstellen!

# SCHWESTER Sibylle UND DER FLIEGER

ROMAN VON HANS RICHTER

Copyright by Scherl-Verlag

7. Fortsetzung

„Ich finde es wunderbar hier“, sagt sie. „Sind Sie schon einmal geflogen, Schwester?“

„Einmal über Berlin, es war nicht der Rede wert.“

„Wollen wir nachhaken, wenn — wenn ich gesund bin. Werden dann wissen, warum ich gehen muß. Kann sonst keiner feststellen. Schon Sie? Wenn diese blödsinnige Gefährdung da oben nicht passiert wäre, dann läge ich heute noch oben. Haben Sie denn eine Ahnung, Schwester, was es für ein Gefühl ist, über ein Land zu fliegen, das noch keiner erfrischt hat? Sie sagen können, daß man nur einmal ein paar Stunden geradeaus fliegen muß, wenn man ganz heraus will aus all dem Kleintum da unten? Die weißen Spigen — wie gläserne Kugeln, man kann sich blind setzen an all dem Eis. Der Himmel, das ist ja dummes Zeug, was denn noch ein Mensch wie der Stern zum Fliegen? Der alte Kente hat ja keine Ahnung. Weiß ich, was es wird, wenn der kommt. Ich ja mal ordentlich auf'n Kopf gefallen, Christof, wie? Hat noch mal gut gegangen. Ihr mit euren medienbräunlichen Dickschädeln, ihr haltet den Puff aus. Der Mensch ja nicht, und wenn er's merzt, der liegt mit an und schländelt wie ein Pferdehänger auf dem Markt in Karzin. Aber Sie, Schwester, Sie müssen mir sagen, was es wirklich um mich steht! Hand drauf!“

Sibylle steht rote Flecke auf seinen Backenknochen, sie reißt seine Augen, in denen es glänzt und flackert. Sie hätte ihn nicht zum Fliegen sprechen lassen dürfen, hätte ihn ablenken müssen.

„Sie müssen jetzt ganz stillstehen, Herr von Harnack“, mahnt sie. „Sont ist Doktor Kente wirklich unzufrieden mit Ihnen.“

„Hand drauf?“ drängt er noch einmal. „Es ist immerzu da, dieses Trommeln und Pfeifen, immerzu. Am Tage, da wird es ja leiser, und wenn hört auch andere Dinge, aber in der Nacht wird es ganz höllisch. „Hand drauf, Schwester!“ Seine Finger zucken über die Bettdecke, lugen die ihren, umklammern sie. Die Hand ist trocken und heiß.

„Sie haben sich gehen überanstrengt, Herr von Harnack, bedenken Sie doch, die weite Fahrt.“

„Ich will nicht auf Besenbögen fliegen, ich will hier nicht verfaulen!“ röst er hervor.

„Ich verpöndere es Ihnen“, sagt Sibylle leise. „Ich werde Ihnen die Wahrheit sagen, wenn ich sie selbst weiß.“

Schon ihre Stimme scheint ihn zu beruhigen. Sibylle erinnert sich an einen Patienten, den sie einmal gepflegt hat. Ist ein Junge gewesen, Epileptiker, armes Kerlchen. Wenn sie dem die Hand auf die Stirn legte und ihm über die Schläfen fuhr, wurde er ruhiger. Der Arzt damals hat ihr gesagt, sie habe magnetische Kräfte. Sie hat lange nicht mehr daran

gedacht. Ob sie sie wohl heute noch hat? — Ob sie ihm helfen kann? Trübt des Verstandes?“

„Sie steht sich neben ihn und legt beide Hände auf seine Stirn. „Sie dürfen nur an etwas sehr Schönes denken, Herr von Harnack“, sagt sie. „Denken Sie an Ihre Schwester Beate und an Ihren Patenten, der Christof heißt.“ Sie weiß kaum, was sie sagt, aber sie redet und redet, und ihre Hände streichen über seine Stirn, und sie fühlt, wie die Spannung in ihm nachläßt, wie die Glieder gelöster werden, wie der Widerstand, der zuerst noch da ist, erlischt. Ganz ruhig und gleichmäßig wird sein Atem, immer länger die Atemzüge. Er schlüft.

„Leile steht Sibylle auf und verläßt das Zimmer.“

„Mitten in Sibylles Zimmer steht das Mädchens Emma. Es scheint schon eine ganze Weile dagestanden und nicht gerührt zu haben, ob es stören dürfte oder nicht.“

„Die gnädige Frau läßt sagen, die Schwester möchte zur gnädigen Frau kommen.“ röst es heranz.

Sibylle steht das Haus jetzt mit anderen Augen. Die Einrichtung ist sehr einfach, nur die Halle ist hübsch, in allen anderen Räumen, wenigstens, soweit sie sie kennt, stehen altmodische Möbel, die nicht immer zueinander passen hübsch ist auch der Garten, ein Bauerngarten eigentlich, nichts von einem Park, wie man ihn auf einem metlenburgischen Landhof erwartet.

Frau von Harnack sitzt an einem Balkontisch vor Gärten und Abrechnungen. Als Sibylle eintritt, nimmt sie die Brille, die sie zur Arbeit gebraucht hat, ab und legt sie auf den Tisch. „Ich wollte, ehe der Arzt kommt, ein paar Dinge mit Ihnen besprechen, Schwester. Ich habe meinen Sohn heute noch nicht gesehen, ich — möchte Ihnen nicht ins Handwerk pöhlen. Außerdem: Wenn ich einem Menschen Vertrauen entgegenbringe, dann tue ich es ganz. Wie beurteilen Sie die Lage?“

„Ich bin nicht Arzt, gnädige Frau.“ „Ich weiß ich, und ich frage Sie trotzdem. Ich weiß auch, daß man einem Kranken nicht

immer alles sagen darf, wie es ist. Mein Sohn ist noch krank.“

Sibylle hat sich auf die einladende Handbewegung der Frau hin hingesetzt. „Doktor Wehring ist der Ansicht, daß man einen solchen Heilungsprozess nie genau vorherbestimmen kann“, sagt sie. „Herr von Harnack beginnt jetzt, die Gehörstörungen zu empfinden, die bei ihm eingetreten sind, und er plagt sich mit Gedanken. Was wir fürchten, scheint einzutreten, es bildet sich ein Komplex heraus.“

„Und welcher?“

„Der, nicht mehr fliegen zu können. Herr von Harnack hängt sehr an seinem Beruf.“

„Er hat Ihnen davon gesprochen?“

„Ja. Aber es ist nicht gut, wenn er sich mit solchen Dingen quält. Man muß bezügliche Gedränge vermeiden. Er hat zuerst sehr lustig erzählt heute, nur eine tröstliche Wendung brachte ihn auf den Unfall.“

„Er wird Ihnen manches erzählen, und auch andere werden Dinge an Sie herantragen. Ich will, daß Sie alles zu sehen, was es wirklich ist, nicht durch eine Brille von Einseitigen oder Kranten.“

„Ich bin Krankenpfleger, gnädige Frau“, lehnt Sibylle ab. „Wir sind gewohnt, nicht alles, was unsere Patienten sprechen, für ihre Mängel zu nehmen.“

„Trotzdem. Ich sagte heute früh, Wenshagen sei nur ein Nebengut. Ich habe, es war bald nach dem Tode meines Vaters, meinen Stammbaum verfaulen müssen, das war Dargon, und es ist nicht so ganz unser freier Wille, daß wir hier leben. Ich habe immer gehofft, mein Sohn solle das Gut einmal übernehmen. Ich hätte mich damit abgefunden, daß er es nicht tut. Aber jetzt, Schwester, Sie werden es einer Frau, die seit Jahren einen Platz ausfüllen muß, auf den eigentlich ein Mann gehen sollte, werden, jetzt habe ich wieder Hoffnung. Glauben Sie, daß es meinem Sohn sehr schmerzhaft wäre, wenn er — wenn er seinen Beruf auf weiseln müßte?“

„Die Augen der Frau scheinen eine Antwort zu erbiten, die Sibylle nicht geben kann. „Herr von Harnack ist Flieger mit Leib und Seele“, sagt sie.





# Denkt jetzt schon an den Kauf der Weihnachts-Geschenke!

## Friedrich Müller

Halle (Saale), Leipziger Straße 29

Fernruf 25616 und 22102

Reiche Auswahl in:

Marmor-Schreibzeugen + ledernen Schreibmappen  
 Dokumentenmappen + Briefpapiere  
 Montblanc-Füllhaltern + Füllstiften + Foto-Alben



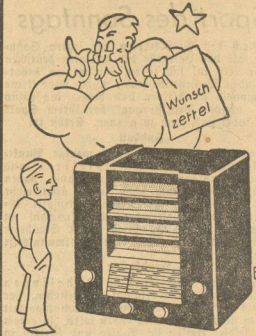
**Kräftige Joppen**  
mit warmem Futter.

finden Sie in ungehörter Auswahl! in allen Formen und Größen.

Hauptpreislagen:  
7.90 9.50 12.- 15.-  
In dem bekannten Bekleidungshaus

**Gustav Reinsch**

Schmeerstraße 28 (direkt am Markt)



... und ist Ihr Wunsch ein Radioapparat, dann kommen Sie zu uns. Sie sehen und hören bei uns die Geräte von:

Mende, Siemens, AEG, Telefunken, Seibt, Nora, Sachsenwerk, Blaupunkt, Owini, Schaub, Saba, Körting

Unser Teilzahlungssystem erleichtert Ihnen die Anschaffung. Auch Sie erwartet

**Fahrad-Möller**

mit seiner Radio-Spezialabteilung  
Halle (S.) Schmeerstr. 1

## Lederwaren

In gediegener geschmackvoller Ausführung sind

### Weihnachts-Geschenke

welche Freude bereiten und stets willkommen sind. Überzeugen Sie sich von der reichen Auswahl und den besonders billigen Preisen

Neuheiten in **Damentaschen**, praktischen **Städtaschen**, dauerhaften **Reisekoffern**, haltbar. **Rindledermappen**, für Reise, Schule und Beruf, feinen **Lederwaren** jeder Art.

**Hermann Röschel**

Obero Leipziger Str. 40/41



und trotzdem billig

**Tornow**

Einzige und älteste

Pfefferkuchen  
Geschenkartikel

Baumbehang  
Marzipan

Schokoladen-, Zuckerwaren- und Lebkuchenfabrik  
in der Leipziger Straße

In vorzüglicher Qualität und fabelhafter Auswahl

**KAMELHAAR  
SCHUHE**

wollig  
mollig

gut und billig  
im Spezial-Geschäft  
**Otto Morgner**  
Thomasstraße 47



**DOPPELMANN**

Bielefelder Fabrikat  
das Oberhemd mit der praktischen Patent-Wendmanschette und dem knitterfreien Kragen  
— D.R.P. ang. —



**Biermann  
u.  
Semrau**



**Trauringe**  
Fugenlos - Formenschön  
Alle Preislagen

**Walter Sempel**  
Inh.: A. Peto, Goldschmied  
Leipziger Straße 83  
Gegr. 1876

**Adventskerzen — Baumkerzen**  
in allen Größen und Farben, in reicher Auswahl

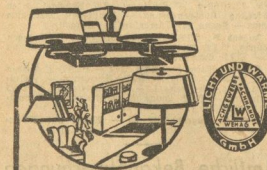
**Kreuz-Drogerie**  
Ernst Jentzsch  
Leipziger Straße 31 — Am Leipziger Turm

**Vater wird sich bestimmt freuen,**  
wenn er auf dem Geburtstag eine neue **Brille** findet! Wie leicht können Sie ihm diese Freude machen durch ein

**Rugenglas vom Optiker Kleemann**  
Halle (Saale),  
im geschmückten Geschäftshaus Moritzwinger 9.  
Auch ein Theaterglas ist ein willkommenes Weihnachtsgeschenk.

**Auch ein Theaterglas** ist ein willkommenes Weihnachtsgeschenk.

Zu der modernen Wohnungs-Einrichtung der passende geschmackvolle **Beleuchtungskörper**



**Licht, Wärme**  
G. m. b. H., Gr. Ulrichstr. 54  
Zahlungs erleichterung durch R-Plan



Unverbrüchliche Vorführung durch Generalvertretung Große & Wittan Leipziger Str. 48/49 Ruf 33870

**mn3**



Für jede Hausfrau eine Qualität

Die beliebte Sorte . . 1/4 Pfd. -.50  
 Marke Kaffeeanne . . 1/4 Pfd. -.60  
 Marke Kaffeeanne extra 1/4 Pfd. -.70

Spitzensorten 1/4 Pfd. -.75, 1/4 Pfd. -.80

3% Rabatt in Marken

**KAISER'S KAFFEE GESCHAFT**

**Werbung schafft Arbeit!**



**Bettfedern-Fabrik**  
**Kress & Co., Halle a.S.**  
verarbeitet unsere Federn!

Guten Morgen! Haben Sie gut geschlafen?  
Ja, in einem Bett von Bettenkeß!



